

# Universal-Schaltnetzgerät »Evolution 1000«

## Universal Switching Power Supply Unit Bloc d'alimentation stabilisé universel



00046641

### Ⓛ Bedienungsanleitung

#### Universal-Netzgerät »Evolution 1000«, stabilisiert

Bei diesem Universal-Netzgerät handelt es sich um eine stabilisierte Version. D.h. die Ausgangsspannung, eingestellt zwischen 1,5 V und 12 V, wird auch bei geringer Belastung nicht überschritten.

#### Wichtige Informationen:

- 8 DC-In Universalstecker
- 2 Klinkenstecker 2,5 und 3,5 mm
- 6 DC Stecker: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Spannungswahlschalter auf der Geräteunterseite verhindert versehentliches Verstellen während des Betriebs.
- Polarität durch Umstecken der DC-In Stecker wählbar.

- Wählen Sie die für Ihr Gerät erforderliche Spannung gemäß Bedienungsanleitung bzw. gemäß Beschriftung der DC-Buchse (Netzteilbuchse). Wird z.B. ein Gerät mit 4 Batterien a 1,5 Volt betrieben, ist die erforderliche Ausgangsspannung 6 V.
- Korrekte Polarität mit Stecker einstellen, siehe Bedienungsanleitung oder Kennzeichnung der DC-Buchse am Gerät.

#### Sicherheitshinweise:

- Gerät nur direkt an einer Steckdose betreiben. Nicht an Verlängerungskabel, Tischsteckdosen oder Adapter anschließen.
- Gerät vor Schmutz, Feuchtigkeit und Überhitzung schützen und nur in trockenen Räumen verwenden!
- Gerät nicht öffnen und bei Beschädigung nicht mehr betreiben.
- Nur vom Fachmann reparieren lassen!
- Zur Reinigung nur trockene, weiche Tücher verwenden.
- Vor Reinigung, Reparatur und bei längerem Nichtgebrauch unbedingt vom Netz trennen.
- Achtung! Dieses Gerät gehört, wie alle elektrischen Geräte nicht in Kinderhände!**

Die DC-In Universalstecker dürfen auf gar keinen Fall in die 230 V Steckdose gesteckt werden.

### ⓔ Instrucciones de uso

#### Cargador universal »Evolution 1000«, estabilizado

Se trata de una versión estabilizada del cargador universal, es decir, que la tensión de salida, ajustada entre 1,5 V y 12 V, no se sobrepasa aún en el caso de que la carga sea muy reducida.

#### Informaciones importantes:

- 8 enchufes/conectores universales
- 2 jacks de 2,5 y 3,5 mm
- 6 enchufes de CC: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- El conmutador de tensión que se encuentra en el lado inferior del aparato evita que se produzca un cambio accidental durante el funcionamiento.
- Polaridad elegible transponiendo los conectores DC-IN.

- Seleccione la tensión que requiera su aparato de acuerdo con lo que se indica en las instrucciones de manejo del mismo o con la inscripción que figura en la toma de CC del aparato (Entrada de la fuente de alimentación). Si un aparato funciona con 4 pilas de 1,5 V, la tensión de salida requerida será de 6 V.
- Ajuste la polaridad correcta con el conector, véase las instrucciones de manejo o el símbolo de la entrada DC en el aparato.

#### Advertencias de seguridad:

- El aparato deberá funcionar exclusivamente conectado a un enchufe. No conectarlo a cables de alargo, enchufes de sobremesa o adaptadores.
- Proteja el aparato de la suciedad, la humedad y de temperaturas elevadas y utilícelo sólo en ambientes secos.
- No abra el aparato y, si se estropea, no siga utilizándolo.
- Deberá ser reparado exclusivamente por un profesional.
- Para su limpieza utilice solamente un paño suave y seco.
- Antes de limpiarlo, repararlo, o antes de largos períodos sin utilizarlo, deberá desenchufarlo de la red.
- Atención! Este aparato, como todos los aparatos eléctricos, deberá quedar fuera del alcance de los niños.**

El conector universal DC-In no se debe enchufar nunca en una entrada de 230 V.

### Ⓜ Οδηγίες χειρισμού

#### Τροφοδοτικό γενικής χρήσης »Evolution 1000«, σταθεροποιημένο

Αυτό το τροφοδοτικό γενικής χρήσης είναι μία σταθεροποιημένη συσκευή. Δηλαδή η τάση εξόδου ρυθμιζόμενη μεταξύ 1,5 V και 12 V, παραμένει σταθερή ακόμη και με αμελητέο φορτίο.

#### Σημαντικές πληροφορίες:

- 8 βύσματα DC-In
- 2 ίσια βύσματα 2,5 και 3,5 mm
- 6 βύσματα DC: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Ο διακόπτης επιλογής τάσης στην κάτω πλευρά της συσκευής εμποδίζει την κατά λάθος απορύθμιση κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Η πολικότητα επιλέγεται με αλλαγή των βυσμάτων DC-In.

- Επιλέξτε την τάση για τη συσκευή σας σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης ή σύμφωνα με την επιγραφή στην υποδοχή DC (υποδοχή τροφοδοτικού). Αν π.χ. μία συσκευή λειτουργεί με 4 μπαταρίες των 1,5 Volt, η απαραίτητη τάση εξόδου είναι 6 V.
- Ρυθμίστε τη σωστή πολικότητα με τα βύσματα, βλέπε οδηγίες χειρισμού ή επιγραφή της υποδοχής DC στη συσκευή.

#### Οδηγίες ασφαλείας:

- Συνδέετε τη συσκευή μόνο σε μία πρίζα. Μην τη συνδέετε σε καλώδια προέκτασης, επιτραπέζιες πρίζες ή σε προσαρμογιές.
- Προστατεύετε τη συσκευή από βροδιά, υγρασία και υπερθέρμανση. Χρήση μόνο σε ξηρούς χώρους!
- Μην ανοίγετε τη συσκευή και μην τη χρησιμοποιείτε αν χαλάσει!
- Οι επισκευές επιτρέπεται να γίνονται μόνον από ειδικευμένους τεχνίτες. Για τον καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα στεγνό, μαλακό πανί.
- Αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για πολύ καιρό καθώς και πριν από τον καθαρισμό και την επισκευή αποσυνδέστε από την πρίζα.
- Προσοχή! Αυτή η συσκευή όπως και οι άλλες ηλεκτρικές συσκευές δεν είναι παιχνίδι για τα παιδιά!**

Τα βύσματα DC-In δεν επιτρέπεται σε καμία περίπτωση να συνδεθούν σε πρίζα των 230 V.

### Ⓖ Operating Instructions

#### Universal Mains Adapter »Evolution 1000«, stabilized

This universal mains adapter is a stabilized version, i.e. the output voltage, set at between 1.5 V and 12 V, is not exceeded, even at very low load levels.

#### Important information:

- 8 universal connectors:
  - 2 Jack plugs 2.5 mm and 3.5 mm
  - 6 DC plugs: 1.0 x 3.0 / 2.1 x 5.0 / 1.3 x 3.5 / 0.75 x 2.35 / 1.7 x 4.0 / 2.5 x 5.5 mm
- The voltage selection switch on the bottom side of the device prevents accidental switching during operation.
- Polarity can be selected by changing the DC-In connector.

- Select the voltage required for the given device in conformity with the operating instructions or the inscription on the DC socket (power supply unit socket). For instance, if a device is operated with four 1.5 V batteries, then the necessary output voltage is 6 V.
- Set the correct polarity with the plug; refer to the operating manual or the identification on the unit's DC socket.

#### Safety instructions:

- The mains adapter must only be operated from a mains socket. Do not connect the mains adapter to extension cables, table socket outlets or other adapters.
- Protect the mains adapter from dirt, moisture and overheating, and only use it in dry rooms!
- Do not open the mains adapter, nor should it be operated if it is damaged
- The mains adapter must only be repaired by a competent specialist.
- The mains adapter must only be cleaned with a dry soft cloth.
- Always disconnect from the mains prior to cleaning, repair or if it is not going to be used for a prolonged period.
- Warning! The mains adapter, just as for all electrical appliances, must be kept away from children!**

The DC-in universal plug must never be inserted into a 230 V socket.

### Ⓝ Gebruiksaanwijzing

#### Universele lichtnetadapter »Evolution 1000«, gestabiliseerd

Deze universele lichtnetadapter is een gestabiliseerde versie. D.w.z. dat de uitgangsspanning, ingesteld tussen 1,5 V en 12 V, ook bij geringe belasting niet overschreden wordt.

#### Belangrijke informatie:

- 8 universele aansluitstekkers
- 2 pluggen 2,5 en 3,5 mm
- 6 DC-stekkers: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Spanningskeuzeschakelaar aan de onderzijde van het toestel voorkomt per ongeluk verstellen tijdens gebruik.
- Polariteit selecteerbaar dankzij omsteken van de DC-in-stekker.

- Kies de voor uw apparaat benodigde spanning. Zie hiervoor de gebruiksaanwijzing resp. de tekst op de DC-bus (voedingsadapterbus). Wordt een apparaat bijv. op 4 batterijen a 1,5 V bedreven, dan is de benodigde uitgangsspanning 6 V.
- Juiste polariteit met plug instellen, zie gebruiksaanwijzing of markering op de DC-bus op het apparaat.

#### Veiligheidsaanwijzingen:

- Het apparaat uitsluitend direct op een stopcontact aansluiten. Niet op verlengkabels, tafelcontactdozen of adapters aansluiten.
- Het apparaat niet blootstellen aan vuil, vocht en oververhitting. Uitsluitend in droge vertrekken gebruiken!
- Het apparaat niet open en bij beschadiging gebruiken.
- Reparaties uitsluitend door een vakman laten uitvoeren!
- Voor het reinigen uitsluitend droge, zachte doeken gebruiken.
- Wanneer het apparaat gereinigd, gerepareerd of voor langere tijd niet gebruikt wordt, moet de stekker uit het stopcontact worden getrokken.
- Opgelet! Dit apparaat, net zoals alle andere elektrische apparatuur, uit de buurt van kinderen houden!**

DC-In universele stekkers mogen nooit op een 230 V contactdoos worden aangesloten.

### Ⓢ Bruksanvisning

#### Universell nätadapter »Evolution 1000«, stabiliserad

Hos denna universella nätadapter rör det sig om en stabiliserad version. D.v.s. att utgångsspänningen, inställd mellan 1,5 V och 12 V, inte överskrids även vid ringa belastning.

#### Viktiga informationer:

- 8 DC-In universella stickkontakter
- 2 jackkontakter - 2,5 och 3,5 mm
- 6 DC-stickkontakter: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Spänningsomkopplare på apparatens undersida förhindrar oavsiktlig omställning av driftsmodus när apparaten är påslagen.
- Välj polaritet genom omkoppling av DC-In stickkontakter.

- Välj den för Er apparat erforderliga spänningen enligt bruksanvisningen resp. enligt text vid DC-porten (nätadapterport) Om t.ex. en apparat med 4 1,5 Volt batterier drivs är den nödvändiga utgångsspänningen 6 V.
- Korrekt polaritet ställs in med stickkontakt, se bruksanvisning eller markering på apparatens DC-port.

#### Säkerhetsanvisningar:

- Användning endast i vägguttag. Anslut ej till förlängningskabel, bordsuttag eller adapter.
- Skydda apparaten mot smuts, fukt och överhettning. Använd den endast i torra utrymmen!
- Apparaten får ej öppnas och inte heller användas om den är skadad!
- Reparationer får endast utföras av fackman.
- Vid rengöring skall endast torra och mjuka trasor användas.
- Apparaten måste skiljas från nätet före rengöring, reparation och även när den inte används under längre period.
- Observera! Denna apparat skall, precis som alla elektriska apparater, förvaras oåtkomligt för barn!**

Den universella DC-in kontakten får under inga omständigheter sättas i 230 V vägguttaget!

### ⓕ Mode d'emploi

#### Bloc secteur universel »Evolution 1000«, stabilisé

Ce bloc secteur universel est une version stabilisée, dont la tension de sortie réglée entre 1,5 et 12 V n'est même pas dépassée sous charge faible.

#### Informations importantes:

- 8 fiches universelles
- 2 fiches jack: 2,5 et 3,5 mm
- 6 fiches CC : 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Le sélecteur de tension au dessous de l'appareil empêche que le réglage soit modifié par inadverdance pendant l'usage.
- Polarité sélectionnable en changeant la connexion du connecteur DC-In.

- Choisir la tension nécessaire pour votre appareil, suivant le mode d'emploi ou l'inscription sur la prise CC (Prise d'alimentation). Si un appareil fonctionne par ex. sur 4 piles 1,5 V, la tension de sortie nécessaire est de 6 V.
- Sélectionnez la bonne polarité à l'aide du connecteur, voir le mode d'emploi ou l'inscription sur la prise DC de l'appareil.

#### Instructions de sécurité:

- Ne jamais brancher l'appareil à une prise de courant, ni à des câbles de prolongation, prises de tables ou adaptateurs!
- Protéger l'appareil de la saleté, de l'humidité ou du surchauffement et ne l'utiliser que dans des locaux secs!
- Ne pas ouvrir l'appareil et ne plus l'employer en cas de panne!
- Le faire réparer uniquement par un mécanicien spécialisé!
- Avant le nettoyage ou la réparation ou en cas d'une no utilisation de longue durée, en tout cas débrancher l'appareil du secteur.
- Attention! Comme tous les appareils électriques, le bloc secteur doit être conservé à l'abri d'enfants!**

Les connecteurs DC-In universels ne doivent en aucun cas être insérés dans une prise à 230 V.

### ⓐ Istruzioni per l'uso

#### Alimentatore universale »Evolution 1000« stabilizzato

Questo alimentatore universale è una versione stabilizzata. Questo vuol dire che la tensione d'uscita, impostata tra gli 1,5 e i 12 V, non viene superata anche in presenza di un carico ridotto.

#### Informazioni importanti:

- 8 spine universali DC-IN
- 2 jack da 2,5 e 3,5 mm
- 6 connettori DC: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Il selettore di tensione sul lato inferiore dell'apparecchio impedisce che i valori impostati si modifichino accidentalmente durante il funzionamento.
- Polarità selezionabile cambiando l'inserimento delle spine DC-IN.

- Scegliete la tensione adeguata per l'apparecchio secondo quanto indicato nelle istruzioni per l'uso o riportato sulla presa DC (presa dell'alimentatore). Se ad es. un apparecchio è fatto funzionare con 4 batterie da 1,5 volt, la tensione di uscita richiesta è di 6 V.
- Impostare con la spina la polarità corretta, vedi istruzioni per l'uso o contrassegno sulla spina DC dell'apparecchio.

#### Indicazioni di sicurezza:

- Far funzionare l'apparecchio solo su una spina. Non collegarlo a prolunghе, prese da tavolo o adattatori.
- Proteggere l'apparecchio da sporcizia, umidità e surriscaldamento. Impiegarlo solo in ambienti asciutti.
- Non aprire l'apparecchio e non utilizzarlo più se danneggiato.
- Per le riparazioni rivolgersi esclusivamente a tecnici specializzati.
- Per la pulizia impiegare solo panni asciutti e morbidi!
- Prima della pulizia, della riparazione e di un arresto prolungato dell'apparecchio, separarlo dall'alimentazione di corrente.
- Attenzione! Tenere questo apparecchio, come tutte le apparecchiature elettriche, fuori dalla portata dei bambini!**

Le spine universali DC-IN non devono in nessun caso essere inserite nella presa da 230 V.

### ⓕIN Pistokelaturi

#### Stabiloitu yleisverkkolaite »Evolution 1000«

Tämä yleisverkkoilaite on stabiloitu. Toisin sanoen 1,5 ja 12 voltin väliille säädetty lähtöjännite ei ylitä silloinkaan, kun kuormitus on vähäistä.

#### Tärkeää tietoa:

- 8 DC-in -yleispistoke
- 2 stereopistoketta 2,5 ja 3,5 mm
- 6 tasavirtapistoketta: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Jännitteen valitsin laitteen alla estää tahattoman siirtymisen käytön aikana
- Polariteetti valittavissa kytkemällä DC-In-pistokkeet uudelleen

- Valitse laitteeseen tarvittava jännite käyttöohjeen tai tasavirtapistokkeen (verkkolaitteen pistokkeen) merkinnän mukaisesti. Esim. jos laitetta käytetään neljällä 1,5 voltin paristolla, tarvittava lähtöjännite on 6 V.
- Aseta pistokkeilla oikea polariteetti, katso joko käyttöohjetta tai laitteen tasavirtapistokkeen merkintää.

#### Turvaohjeita:

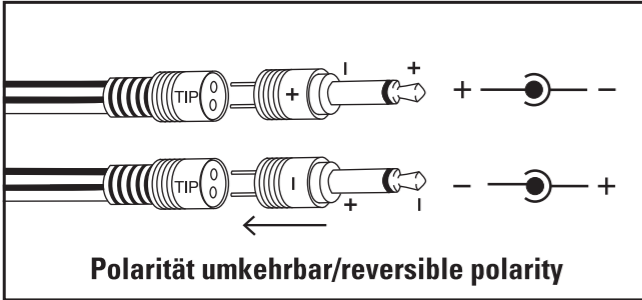
- Kytke laite aina pistorasiaan. Älä liitä laitetta jatkokaapeleihin, pöytäpistorasiaan tai sovittimeen!
- Suojaa laite iltalta, kosteudelta ja ylikuumentamiselta. Käytä laitetta vain kuivissa tiloissa!
- Älä avaa laitetta, äläkä käytä sitä enää, jos siihen on tullut vaurioita!
- Anna korjaus aina ammattilaisen tehtäväksi. Käytä puhdistukseen vain kuivia, pehmeitä liinoja.
- Ennen puhdistusta, korjausta ja pidemmän käyttöäujan jälkeen laite on irrotettava verkosta.
- Huomaa! Tämä laite kuten muutkaan sähkölaitteet eivät kuulu lasten käsiin!**

DC-In-yleispistokkeita ei saa missään tapauksessa kytkeä 230 V pistorasiaan.

## Zasilacz uniwersalny »Evolution 1000« Univerzális kapcsolóüzemű tápegység Univerzální spínaný zdroj



**00046641**



**IN: 230 V/50 Hz/21 W**

**OUT: 1,5 V-3,0 V-4,5 V-6,0 V  
7,5 V-9,0 V  
12,0**

**max. 1400 mA  
max. 1100 mA  
max. 1000 mA**

### Uniwersalny zasilacz »Evolution 1000« stabilizowany

Zasilacz stabilizowany, tzn. napięcie na wyjściu, ustawione na wartość z zakresu 1,5 V do 12 V, nie jest przekraczane także przy małym obciążeniu.

#### Ważne informacje:

- 8 uniwersalnych wtyków DC-IN:
  - 2 wtyki jack 2,5 i 3,5 mm,
  - 6 wtyków DC: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Przełącznik wyboru napięcia na spodzie urządzenia, niemożliwia omyłkowe przełączenie podczas pracy
- Zmiana biegunowości za pomocą przełączenia wtyczki DC-In.

- Urządzenie podłączyć do gniazda o napięciu zgodnym z wymaganiami zawartymi w instrukcji wzgl. opisem na gniazdku zasilacza. Jeżeli np. urządzenie zasilane jest 4 bateriami, każda po 1,5 V, to wymagane napięcie wyjściowe wynosi 6 V.
- Ustawić prawidłowo biegunowość za pomocą wtyków, patrz instrukcja obsługi lub oznakowanie gniazdka DC na urządzeniu.

#### Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia:

- Urządzenie należy podłączyć do prądu tylko za pomocą jego oryginalnego wtyku, nie łącząc za pośrednictwem przedłużaczy, gniazdek biurkowych lub adapterów.
- Chronić przed kurzem, wilgocią i przegrzaniem. Użytkować tylko w suchych pomieszczeniach!
- Nie otwierać i w razie awarii nie używać!
- Naprawy zlecać w specjalistycznych punktach serwisowych
- Czyścić suchą i miękką szmatką.
- Przed rozpoczęciem czyszczenia, naprawą lub dłuższą przerwą w eksploatacji wyłączyć urządzenie z prądu.
- UWAGA! Chronić przed dziećmi.**

Nie wkładać uniwersalnych wtyków DC-IN do gniazda o napięciu 230 V

### SK Návod na použitie

#### Univerzálny stabilizovaný sieťový adaptér »Evolution 1000«

Pri tomto sieťovom adaptéry sa jedná o stabilizované prevedenie, to znamená, že výstupné napätie nastavené medzi 1,5 V a 12 V nebude aj pri najmenšom zatažení prekročené.

#### Dôležité informácie:

- 8 DC-In univerzálna zástrčka
  - 2 jack-konektory: 2,5 a 3,5 mm
  - 6 DC konektorov: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Prepínač napätia na spodnej strane zariadenia zabraňuje náhodnému prestaveniu počas prevádzky.
- Voliteľná polarita podľa zapojenia DC-In konektoru.

- Zvoľte pre vaše zariadenie potrebné napätie podľa návodu na použitie, alebo podľa popisku DC-zástrčky (sieťovej zástrčky). Napr. pri prevádzkovaní zariadenia so štyrmi 1,5 V batériami, bude požadované výstupné napätie 6 V.
- Nastavte konektormi správnu polaritu – podľa návodu na použitie alebo označenia DC-zástrčky zariadenia.

#### Bezpečnostné upozornenia:

- Zariadenie prevádzkujte iba v jednej elektrickej zásuvke. Nezapájajte na predlžovací kábel alebo adaptér.
- Zariadenie chráňte pred špinou, vlkom a prehriatím. Prevádzkujte len v suchých miestnostiach.
- Zariadenie neotvárajte a poškodené nepoužívajte!
- Opravu zverte do rúk špecializovaného odborníka.
- Na čistenie používajte suchú, mäkkú handričku.
- Pred čistením, opravou a pri nepoužívaní odpojte z elektrickej siete.
- POZOR! Toto zariadenie nepatrí do detských rúk!**

DC-In univerzálna zástrčka sa v žiadnom prípade nesmie zapájať do 230 V zásuvky.

### TR Kullanma kılavuzu

#### Üniversal şebeke adaptörü »Evolution 1000«, dengeli

Bu üniversal şebeke adaptörü dengeli bir versiyondur. Yani, 1,5 V ve 12 V olarak ayarlanan çıkış gerilimi hafif bir yüklenmede dahi aşılmaz.

#### Önemli bilgiler:

- 8 DC-In üniversal fiş
  - 2 adet 2,5 ve 3,5 mm jack fiş
  - 6 DC fiş: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Cihazın alt tarafındaki gerilim seçme anahtarı gerilimin yanlışlıkla değiştirilmesini önler.
- Kutup seçimi için DC-In fişi ters takılabilir.

- Kullanma kılavuzuna bakarak veya DC soketi (şebeke adaptörü soketi) üzerindeki yazılara bakarak gerekli gerilimi ayarlayın. Bir cihaz 4 adet 1,5 V pille çalışıyorsa, gerekli çıkış gerilimini 6 V olarak ayarlayın.
- Fiş ile doğru kutup ayarlayın, kullanma kılavuzuna veya cihazdaki DC soket üzerindeki işarete bakın.

#### Emniyet uyarıları:

- Cihazı sadece bir prizde çalıştırın. Uzatma kablosuna, masa prizine veya adaptöre bağlamayın.
- Cihazı pisliklere, neme ve aşırı ısınmaya karşı koruyun. Sadece kuru mekanlarda kullanın!
- Cihazı açmayın veya arızalı ise kullanmayın!
- Sadece uzman tamiratçılara tamir ettirin. Temizlemek için sadece kuru, yumuşak bezler kullanın.
- Temizlemeden, tamir etmeden önce veya uzun süre kullanılmayacaksa şebekeden ayırın.
- Dikkat! Bu cihaz, tüm diğer elektrikli cihazlar için çocuklar tarafından kullanılmamalıdır!**

DC-In üniversal fişler kesinlikle 230 V prize takılmamalıdır.

### Univerzális stabilizált tápegység, feszültségválasztóval »Evolution 1000«

Ez a hálózati tápegység stabilizált feszültséget szolgáltat. A kimeneti feszültség 3,0 V és 12 V között választható és sem kis terhelésnél, sem nagy terhelésnél nem változik meg a kimeneti feszültségérték.

#### További információk:

- 8 db univerzális csatlakozódugasz
  - 2 db Jack-dugasz, 2,5 mm-és és 3,5 mm-es
  - 6 db DC-dugasz: 0,75 x 2,4 / 1,0 x 3,0 / 1,3 x 3,5 / 1,7 x 4,0 / 2,1 x 5,0 / 2,5 x 5,5 mm
- A feszültségváltó kapcsoló a készülék hátoldalán megakadályozza a téves átváltást üzemetelés közben.
- A polaritás dugaszolással átváltható, a DC-dugasz megfordításával.

- Válassza ki az Ön készüléke számára alkalmas tápfeszültséget a feszültségválasztóval. Ha pl. a készülék 4 db 1,5 V-os elemmel működik, akkor a megfelelő tápfeszültség: 6 V.
- A megfelelő polaritás a dugasszal állítható be. Ha nem biztos a feszültség és a polaritás kiválasztásában, nézze át a készülék használati útmutatóját vagy keresse meg a polaritás-jelzést a készülék DC-bemenete mellett.

#### Biztonsági előírások:

- A készüléket csak hálózati konnektorba dugaszolva használja. Ne csatlakoztassa hosszabbító kábelre vagy adapterre.
- Óvja készülékét nedvességtől, portól, túlzott hőségtől, csak száraz helyiségben használja.
- A tisztításhoz száraz törölkendőt használjon. Tisztítás vagy szerelés előtt húzza ki a konnektorból. Ha hosszabb ideig nem használja a tápegységet, húzza ki a konnektorból.
- Gyermektől tartsa távol!**

Az egyenáramú (DC) univerzális csatlakozódugaszt véletlenül sem csatlakoztassa 230 V-os hálózati konnektorba!

### P Manual de instruções

#### Fonte de alimentação universal »Evolution 1000«, estabilizada

Esta fonte de alimentação universal é uma versão estabilizada. Isto significa que a tensão de saída, definida entre 1,5 V e 12 V, não é excedida mesmo quando a carga é baixa.

#### Informações importantes:

- 8 fichas 8 DC-In universais
  - 2 fichas jaque de 2,5 e 3,5 mm
  - 6 fichas DC: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- O selector de tensão na parte inferior do aparelho evita uma deslocação acidental durante o funcionamento.
- Polaridade possível de seleccionar, mudando a ficha DC-In.

- Selecione a tensão necessária para o seu aparelho, de acordo com o manual de instruções ou com a inscrição da tomada DC (tomada da fonte de alimentação). Se utilizar, p. ex., um aparelho com 4 pilhas de 1,5 Volt, a tensão de saída necessária é de 6 V.
- Para ajustar a polaridade correcta com a ficha, consulte o manual de instruções ou a identificação da tomada DC no aparelho.

#### Indicações de segurança:

- Utilize o aparelho apenas directamente numa tomada. Não ligar a um cabo de extensão, tomadas de bancada ou adaptadores.
- Proteja o aparelho de sujidade, humidade ou sobreaquecimento. Utilizar apenas em espaços secos!
- Não abra o aparelho e não o utilize se este estiver danificado!
- O aparelho só deve ser reparado por técnicos. Use panos secos e macios para efectuar a limpeza.
- Desligue sempre o aparelho da rede, antes de efectuar a limpeza, reparação e quando o não utilizar durante um longo período de tempo.
- Atenção! Assim como qualquer aparelho eléctrico, este aparelho também não pode ser manuseado por crianças!**

As fichas DC-In universais nunca podem ser inseridas em tomadas de 230 V.

### Síťový adaptér »Evolution 1000« stabilizovaný

Tento síťový adaptér je stabilizovaný, tzn., že nastavené výstupy napětí není závislé na odebíraném proudu.

#### Důležité informace:

- 8 napájecích konektorů:
  - 2 jack konektory 1,5mm a 3,5 mm,
  - 6 DC konektorů: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 mm
- Přepínač napětí na spodní straně přístroje zabraňuje náhodnému přenastavení během provozu.
- Speciální transformátor – minimální zahřívání.

- Nastavte výstupní napětí, které je potřebné pro napájený přístroj – informaci naleznete v návodu nebo na přístroji u zdířky napájení
- Nastavte správnou polaritu.

#### Bezpečnostní pokyny:

- Nepřipojujte na prodlužovací šňůry, stolní zásuvky nebo zásuvkové adaptéry.
- Požijte jen v suchém prostředí, chraňte před prachem, špinou a vysokou teplotou.
- Přístroj neotevírejte a při poškození nepoužívejte!
- Opravu přenechte odbornému servisu.
- Pro čištění používejte suchý, jemný hadřík.
- Před čištěním a delším nepoužíváním odpojte ze sítě.
- Pozor! Přístroj nepatří do rukou dětem!**

Napájecí konektor se nesmí v žádném případě zasunout do zásuvky elektrické sítě 230 V!

### RUS Руководство по эксплуатации

#### Универсальный блок питания со стабилизатором

Блок питания снабжен стабилизатором напряжения. Поэтому при небольшой нагрузке отсутствует девиация напряжения, которое может быть установлено в диапазоне от 1,5 до 12 вольт.

#### Описание

- в комплект входят 8 штекеров постоянного тока:
  - 2 джек-штекера 2,5 мм и 3,5 мм
  - 6 разъемов пост. тока: 1,0 x 3,0 / 2,1 x 5,0 / 1,3 x 3,5 / 0,75 x 2,35 / 1,7 x 4,0 / 2,5 x 5,5 мм
- переключатель напряжений на нижней панели прибора предотвращает случайное изменение выходного напряжения во время работы
- полярность переключается установкой штекеров постоянного тока

- Входное напряжение питаемого устройства смотрите в инструкции по эксплуатации или на маркировке разъема питания. Если, например, устройство питается от 4-х батарей по 1,5 В, установите выходное напряжение блока питания на 6 В.
- С помощью штекера установите правильную полярность (см. руководство по эксплуатации или маркировку на разъеме постоянного тока прибора).

#### Техника безопасности

- Блок питания разрешается подключать только к розетке электросети. Запрещается подключение к удлинителю, колодке или переходнику.
- Бережть от грязи, влаги и источников тепла. Эксплуатировать только в сухих помещениях.
- Не открывать. Запрещается эксплуатировать неисправное изделие.
- Ремонтировать разрешается только квалифицированному специалисту. Для чистки применяйте сухую, мягкую салфетку.
- Перед началом выполнения работ по техобслуживанию, ремонту, а также в случае длительного простоя всегда всегда отключайте от сети питания.
- Внимание! Не давать детям!**

Категорически запрещается подключать универсальный блок питания постоянного тока к электросети 230 В.